

行情新聞日派
星房虛昂停印

循環日報

週年價銀五員
月價銀半員
月加銀四毫

號壹十七百壹千二第

壹拜禮

日六初月三巳辛次歲年七緒光

號四月四年壹十八百八千壹歷西

香港目下棉花紗疋頭雜貨行情

仲江花十壹員五至十三員	天青羽絨廿五員至廿五員五	原棉木油六兩六三至六兩四五
車仔花十六員至十七員	白紫紫布六兩三五	原棉生油五兩六三至五兩六五
方包花十四員至十五員二五	紫紫羅九兩二五	上火車米壹員九五至二員
軟花十四員至十五員二五	什色因中六兩四	中火車米壹員五五至壹員五八
新地花十四員至十五員二五	什色花羽絨四員六至四員五五	一號安南占米壹員九至壹員九二
洋花十三員五至十四員九五	素羽絨五員至五員四三	安南更米一員六五
青菊粗紗九十六員至九十五員	龍頭紅單機七員九	火車安南更米一員八至一員七五
藍花粗紗九十六員至九十五員	龍頭紅單機七員九	一號安南更米一員六八至壹員七
紅牛粗紗九十七員五至壹員	上着呢壹員六五	蘇包壹員六二員至二員零五
紅佛中步紗百零六員	雞鴨紅絨六兩九	火車占米一員九二至壹員九
紅龍粗紗九十四員至九十五員	雙工絨七兩二至七兩四	蘇黃六十五員至六十員
樹膠廿七員至九十七員至九十六員	全毛厚絨四兩四	蘇黃六十五員至六十員
手摺七員至一員七七五	細地薄絨四兩三至三兩二五	蘇黃六十五員至六十員
紅雞八磅扣布壹員八七五	二尺黑呢剪絨壹員七至壹員七五	蘇黃六十五員至六十員
廿號白布二員八五至二員八三	壹號尺五黑軟剪絨二員三五	蘇黃六十五員至六十員
十磅原布三員零七五至三員零五	十磅洋氈四員七五	蘇黃六十五員至六十員
三百號白布二員九七五	十二磅洋氈五員八五	蘇黃六十五員至六十員
五百號白布二員九	十三磅洋氈六員七	蘇黃六十五員至六十員
金虎白布四員五七五	金山水銀現每担至七員九至八員	蘇黃六十五員至六十員
七百五號白布二員九五	玻璃片三員至三員二五	蘇黃六十五員至六十員
六號八磅扣布二員二五	正紋藍青銅二十壹員五至廿二員	蘇黃六十五員至六十員
馬墨七磅正扣布壹員五五至壹員六	威仁藍青銅二十壹員五至廿員零三	蘇黃六十五員至六十員
沖頭八磅扣布壹員七七五	青銅片小板二十員零七五	蘇黃六十五員至六十員
鏡八磅扣布二員二五	日本花布二十五員五至二十六員	蘇黃六十五員至六十員
藍魚八磅扣布二員二五	白鉛六員七至六員八	蘇黃六十五員至六十員
八號七磅扣布二員五五	黑鉛五員六五	蘇黃六十五員至六十員
十號八磅扣布三員二五	黑鉛五員六五	蘇黃六十五員至六十員
雁塔八磅扣布壹員七三	黑鉛五員六五	蘇黃六十五員至六十員
狗花七磅扣布壹員五	黑鉛五員六五	蘇黃六十五員至六十員
銀龍七磅正扣布一員八五	黑鉛五員六五	蘇黃六十五員至六十員
八寶蓋八磅扣布二員壹至二員壹五	黑鉛五員六五	蘇黃六十五員至六十員
白洋布三員五至三員五三	黑鉛五員六五	蘇黃六十五員至六十員
廿四碼花加紗一員八五至壹員三	黑鉛五員六五	蘇黃六十五員至六十員
色桂花三員六至三員七	黑鉛五員六五	蘇黃六十五員至六十員
紅扯花三員五	黑鉛五員六五	蘇黃六十五員至六十員
什色扯花布二員三五至二員四五	黑鉛五員六五	蘇黃六十五員至六十員
什色花布壹員六五至壹員七五	黑鉛五員六五	蘇黃六十五員至六十員
八磅七五紅布壹員九	黑鉛五員六五	蘇黃六十五員至六十員
二磅五洋紅布壹員八至壹員九	黑鉛五員六五	蘇黃六十五員至六十員
十四磅斜布二員四至二員四二五	黑鉛五員六五	蘇黃六十五員至六十員
綠龍白竹布三員二五	黑鉛五員六五	蘇黃六十五員至六十員
什色馬尾縐壹員八五	黑鉛五員六五	蘇黃六十五員至六十員
金紅羽紗十五員七至十五員六五	黑鉛五員六五	蘇黃六十五員至六十員
棉花羽絨三員二五	黑鉛五員六五	蘇黃六十五員至六十員
壹號黑羽絨十三員二至十三員二五	黑鉛五員六五	蘇黃六十五員至六十員
壹號品藍羽絨十三員七五	黑鉛五員六五	蘇黃六十五員至六十員
壹號元青羽絨十二員至十二員二	黑鉛五員六五	蘇黃六十五員至六十員
什色羽絨九員八至十員	黑鉛五員六五	蘇黃六十五員至六十員

招投人

啟者本院添建病房招人
投票接造其票准三月十
二日正午止截每票擬收
押銀五十圓如取起之
票推不者其押銀
無追若欲接造請到本院
帳房閱看章程便知詳細
謹此佈聞
光緒七年 二月 吉日
東華醫院謹啟

敬頌

蓋疾病之生出乎意外而方藥之効
惟賴名醫予於客歲參秋偶沾奇症
始疑小腸濕熱繼以白濁淋漓不旬
日間惡瘡驟發痛楚難堪屢請名醫
終無見効適遇敝友過訪即請太
平山四方街昌和堂洪桂昌先生調
治投以刀圭立見奇功未及半月濁
愈瘡消可謂華陀再生者矣予感先
生之大德以致頌揚焉
新會 馮達材 敬啟

告白

啟者上海銀行每股本銀一百二十五員現價每百員加九十五員餘息
於仁保險公司新收股本銀五百員現價每百員加一百五十員
中外保險公司每股本銀五百員現價每百員加一百五十員
那子拿保險公司每股本銀五百員現價每百員加一百五十員
華商保險公司每股本銀五百員現價每百員加一百五十員
華安保險公司每股本銀五百員現價每百員加一百五十員
華南保險公司每股本銀五百員現價每百員加一百五十員
中華火燭保險公司每股本銀五百員現價每百員加一百五十員
黃埔船塢公司每股本銀五百員現價每百員加一百五十員
省港澳輪船公司每股本銀五百員現價每百員加一百五十員
上海火輪船公司每股本銀一百員現價每百員加一百二十員
香港煤氣公司每股本銀一百員現價每百員加一百二十員
香港酒店公司每股本銀一百員現價每百員加一百二十員
中國朝廷貸款每股本銀九十五員現價每百員加一百二十員
一千八百七十七年中國朝廷貸款每股本銀九十五員現價每百員加一百二十員
城多厘火燭保險公司每股本銀一百員現價每百員加一百二十員
於仁輪船公司每股本銀一百員現價每百員加一百二十員

告白

啟者油蔴地旺閣門牌第十七號同合鵬
記咸魚店原日蔡元鵬正輝歐任賢蔡
克純堂等合股同做茲蔡元鵬等志願
業願將家私什物招牌賬目全盤頂與
記堂承受仍用同合鵬改記如舊同
合鵬記號有欠到各行賬目揭借等項
早報明查對支結准於三月二十日交易
遲來自誤日後同合鵬記生意與蔡元鵬
人無涉特字聲明以免後論
光緒七年二月念七日 泗記堂謹啟

告白

啟者上環中環長街門牌九十七號天
源公白店原日劉隱塘劉森等合股
同做今隱塘等志願將家私什物招牌
什物招牌賬目全盤頂與祥瑞堂承受
仍用天源字號開張惟加祥記二字如
舊天源號有欠到各行賬目揭借等項
支理日後天源祥記生意與祥瑞堂
隱塘劉森等無涉特字聲明以免後
論 辛巳二月十二日祥瑞堂啟

告白

啟者中環皇后大道門牌第九
十五號同昌街衣店舊東黃南
滿載榮歸所有全盤貨物舖底
傢私唐番賬項招牌歸謝垣梁
寧兩人合股頂受如欠到各行
貨賬揭借等項各項統歸謝垣
梁寧兩人支結清理日後生意
盈虧一概與黃南無涉特此
聲明 光緒七年 正月 日 謝垣梁寧全啟

送優獎以多寡為高下以有無為取
舍自軍興以來得保之員投兩淮
關務者計連同班約有二十餘人運
到班約二百人使班約六七百人
經知巡檢班則千餘人其有聲氣引
援者或一人而兼數者則十餘年
不得一差在為之上司者即明知其
困苦而於給委以外究無法為之調
劑故都轉特設此考能者量與差委
否者置諸閒散俾各以義命自安也

差役到港 初四日奇連輪船抵港載有差役十二名蓋派來港當差者也此十二人中有二人曾娶妻室者故並携來以處
室家之相聚也○戶口日蕃 本港戶口冊紙經官憲出示委員將於日間開查以近年本港戶口計之必多於十數年也是年之
冊人口多少俟清查之後始知其確數惟核計上年之數則一千八百七十年至七十一一年歐美洲洲之人居港者共二千七百三
十六人印度及小呂宋等埠之人居港者一千二百八十八人各國暫居之人五十七名在洋行僱工之華人七千六百七十七名華
人居港內者七萬二千九百八十四人居港外諸村落者一萬五千零七十七人在港停泊船家共一萬二千三百零九人港外船家則
一萬一千四百八十九人監犯四百七十九人合共一十一萬九千四百七十七人至一千八百七十二年之冊則合共一十一萬八千六百
七十人是減於上年者幾及千人也所以然者港外各艇減於上年者約五千五百人或疑小艇船隻行艇家無以攬載而資餬口故
往別處營生而驟形減少也然則亦即至一千八百七十六年戶口人數合共一十三萬二千五百二十四人是又多於一千八百
七十二年者幾二萬二千人也惟此年華人之居港者多餘人居於港之各村鄉者亦多四五千人港外艇家其人數則復與一千八
百七十一年同獨洋行僱工之人則少於往年者約二千名耳即港中之人數以測港內之生意亦可得其盈虛消長之故矣

本行有火船一隻名希士巴厘
亞準期本月早
開行前往上海
貴客欲附貨搭船
者請至本行面議
是幸
正月初六日
三月十四日
瑞成號啟

啟者本行有火船一隻名希士巴厘
亞準期本月早
開行前往上海
貴客欲附貨搭船
者請至本行面議
是幸
正月初六日
三月十四日
瑞成號啟

啟者本行有火船一隻名希士巴厘
亞準期本月早
開行前往上海
貴客欲附貨搭船
者請至本行面議
是幸
正月初六日
三月十四日
瑞成號啟

茲者於三月初六日禮拜
壹上午十點鐘在丹拿
貨倉有各色什貨正頭及
羽紗等物出投以價高者
得現銀交易限議即日
清 貴客有欲買者請
之後若有錯漏買主自理
特此聲明
辛巳年 三月初四日
曉士力謹啟

茲者於三月初七日禮拜二
上午十一點鐘在丹拿
貨倉有十四磅斜文布水漬
洋紗六包七磅原布壹包出
投以價高者得現銀交易限
議即日清不得過夜
貴客有欲買者請
之後若有錯漏買主自理
特此聲明
辛巳年 三月初四日
曉士力謹啟

啟者中環海傍街第廿七廿八號門牌公昌雜
貨生意乃係梁興與梁榮全承辦全賴賴
澤顯何洪德合股自同治元年正月開創至光
緒七年二月初十日止滿盤數目清算各東滿
載榮歸志圖別業願將全盤貨物錢銀賬項舖
底招牌一概頂與陳日元承受但公昌所欠各
號貨項揭借會項担保等件概歸新承受人支
理如各號欠到公昌賬項亦概與新承受人收
取倘日後生意盈虧與舊人梁興梁榮全無涉
光緒七年 二月十八日啟 辛巳年

啟者本行有火船一隻名希士巴厘
亞準期本月早
開行前往上海
貴客欲附貨搭船
者請至本行面議
是幸
正月初六日
三月十四日
瑞成號啟

啟者本行有火船一隻名希士巴厘
亞準期本月早
開行前往上海
貴客欲附貨搭船
者請至本行面議
是幸
正月初六日
三月十四日
瑞成號啟

啟者本行有火船一隻名希士巴厘
亞準期本月早
開行前往上海
貴客欲附貨搭船
者請至本行面議
是幸
正月初六日
三月十四日
瑞成號啟

啟者本行有火船一隻名希士巴厘
亞準期本月早
開行前往上海
貴客欲附貨搭船
者請至本行面議
是幸
正月初六日
三月十四日
瑞成號啟

啟者本行有火船一隻名希士巴厘
亞準期本月早
開行前往上海
貴客欲附貨搭船
者請至本行面議
是幸
正月初六日
三月十四日
瑞成號啟

茲者於三月初七日禮拜
二上午十點鐘在丹拿
貨倉有紅素布洗水絨
出投以價高者得現銀交
易限議即日清 貴客
有欲買者請
之後若有錯漏買主自理
特此聲明
辛巳年 三月初四日
曉士力謹啟

啟者承辦堂於本年二月三十日承受
油麻地啟明火柴公司招牌舖底機器
什物貨底底料全盤一概准於本月中
交易清楚任由遷徙仍改啟明公司字
號內加昇記開張火柴生理所有舊賬
數目并揭借等項及有來歷未清者俱
歸舊人支結理處與新承受人無涉至
日後啟明昇記生意盈虧亦與舊人無
涉特此佈聞
光緒七年三月初六日啟明昇記謹啟

啟者上環大馬路門牌三百三十一號富隆茶居餅食生意原係梁畔田三股
六彭麗泉占二股五劉霖之占二股二林靜波占一股七合共十股梁畔田現年正
月將一股讓與劉霖之占二股六及彭麗泉占二股五合共五股一今志圖別業自本
年正月初一起計頂與陳日元承受但公昌所欠各號貨項揭借會項担保等件概歸新承受人支
理如各號欠到公昌賬項亦概與新承受人收取倘日後生意盈虧與舊人梁興梁榮全無涉
光緒七年 二月十八日啟 辛巳年

啟者本行有火船一隻名希士巴厘
亞準期本月早
開行前往上海
貴客欲附貨搭船
者請至本行面議
是幸
正月初六日
三月十四日
瑞成號啟

啟者本行有火船一隻名希士巴厘
亞準期本月早
開行前往上海
貴客欲附貨搭船
者請至本行面議
是幸
正月初六日
三月十四日
瑞成號啟

啟者本行有火船一隻名希士巴厘
亞準期本月早
開行前往上海
貴客欲附貨搭船
者請至本行面議
是幸
正月初六日
三月十四日
瑞成號啟

啟者本行有火船一隻名希士巴厘
亞準期本月早
開行前往上海
貴客欲附貨搭船
者請至本行面議
是幸
正月初六日
三月十四日
瑞成號啟

啟者本行有火船一隻名希士巴厘
亞準期本月早
開行前往上海
貴客欲附貨搭船
者請至本行面議
是幸
正月初六日
三月十四日
瑞成號啟

啟者余幼習英文通商中外至今二十餘年矣前考余經上烟癮六年屢
戒不效今蒙產洋烟印度國白頭人醫師甲都魯先生考余秘傳他國戒烟
藥效驗味和中國馳名參茸君臣上藥共煉製成一戒而斷此癮乾的味美不
苦不辛併無入烟尿等弊服此無憂病患癮立除照吸時服凡遇出外烟
癮起即食癮藥見功此誠乃戒烟之第一法也兼能治咳嗽哮喘 無憂癮每
個九厘實每包八個價銀一毫番字封口 另有銷上消積癮凡未成癮者當
吸完癮時食一二個能盡除癮癮癮自後自無成癮之累也 每個價銀四
厘實每盒廿六個價銀二毫 一在香港上環公興藥店寄賣 一在粵東
省城大新街昌記藥店 一在佛山快子正街誠誠藥店 一在汕頭昇平
街昌昌藥店若有斷癮害人之藥求 天祿之粵東香邑黃天寶堂謹識

啟者余幼習英文通商中外至今二十餘年矣前考余經上烟癮六年屢
戒不效今蒙產洋烟印度國白頭人醫師甲都魯先生考余秘傳他國戒烟
藥效驗味和中國馳名參茸君臣上藥共煉製成一戒而斷此癮乾的味美不
苦不辛併無入烟尿等弊服此無憂病患癮立除照吸時服凡遇出外烟
癮起即食癮藥見功此誠乃戒烟之第一法也兼能治咳嗽哮喘 無憂癮每
個九厘實每包八個價銀一毫番字封口 另有銷上消積癮凡未成癮者當
吸完癮時食一二個能盡除癮癮癮自後自無成癮之累也 每個價銀四
厘實每盒廿六個價銀二毫 一在香港上環公興藥店寄賣 一在粵東
省城大新街昌記藥店 一在佛山快子正街誠誠藥店 一在汕頭昇平
街昌昌藥店若有斷癮害人之藥求 天祿之粵東香邑黃天寶堂謹識

啟者余幼習英文通商中外至今二十餘年矣前考余經上烟癮六年屢
戒不效今蒙產洋烟印度國白頭人醫師甲都魯先生考余秘傳他國戒烟
藥效驗味和中國馳名參茸君臣上藥共煉製成一戒而斷此癮乾的味美不
苦不辛併無入烟尿等弊服此無憂病患癮立除照吸時服凡遇出外烟
癮起即食癮藥見功此誠乃戒烟之第一法也兼能治咳嗽哮喘 無憂癮每
個九厘實每包八個價銀一毫番字封口 另有銷上消積癮凡未成癮者當
吸完癮時食一二個能盡除癮癮癮自後自無成癮之累也 每個價銀四
厘實每盒廿六個價銀二毫 一在香港上環公興藥店寄賣 一在粵東
省城大新街昌記藥店 一在佛山快子正街誠誠藥店 一在汕頭昇平
街昌昌藥店若有斷癮害人之藥求 天祿之粵東香邑黃天寶堂謹識

啟者余幼習英文通商中外至今二十餘年矣前考余經上烟癮六年屢
戒不效今蒙產洋烟印度國白頭人醫師甲都魯先生考余秘傳他國戒烟
藥效驗味和中國馳名參茸君臣上藥共煉製成一戒而斷此癮乾的味美不
苦不辛併無入烟尿等弊服此無憂病患癮立除照吸時服凡遇出外烟
癮起即食癮藥見功此誠乃戒烟之第一法也兼能治咳嗽哮喘 無憂癮每
個九厘實每包八個價銀一毫番字封口 另有銷上消積癮凡未成癮者當
吸完癮時食一二個能盡除癮癮癮自後自無成癮之累也 每個價銀四
厘實每盒廿六個價銀二毫 一在香港上環公興藥店寄賣 一在粵東
省城大新街昌記藥店 一在佛山快子正街誠誠藥店 一在汕頭昇平
街昌昌藥店若有斷癮害人之藥求 天祿之粵東香邑黃天寶堂謹識

啟者余幼習英文通商中外至今二十餘年矣前考余經上烟癮六年屢
戒不效今蒙產洋烟印度國白頭人醫師甲都魯先生考余秘傳他國戒烟
藥效驗味和中國馳名參茸君臣上藥共煉製成一戒而斷此癮乾的味美不
苦不辛併無入烟尿等弊服此無憂病患癮立除照吸時服凡遇出外烟
癮起即食癮藥見功此誠乃戒烟之第一法也兼能治咳嗽哮喘 無憂癮每
個九厘實每包八個價銀一毫番字封口 另有銷上消積癮凡未成癮者當
吸完癮時食一二個能盡除癮癮癮自後自無成癮之累也 每個價銀四
厘實每盒廿六個價銀二毫 一在香港上環公興藥店寄賣 一在粵東
省城大新街昌記藥店 一在佛山快子正街誠誠藥店 一在汕頭昇平
街昌昌藥店若有斷癮害人之藥求 天祿之粵東香邑黃天寶堂謹識

啟者余幼習英文通商中外至今二十餘年矣前考余經上烟癮六年屢
戒不效今蒙產洋烟印度國白頭人醫師甲都魯先生考余秘傳他國戒烟
藥效驗味和中國馳名參茸君臣上藥共煉製成一戒而斷此癮乾的味美不
苦不辛併無入烟尿等弊服此無憂病患癮立除照吸時服凡遇出外烟
癮起即食癮藥見功此誠乃戒烟之第一法也兼能治咳嗽哮喘 無憂癮每
個九厘實每包八個價銀一毫番字封口 另有銷上消積癮凡未成癮者當
吸完癮時食一二個能盡除癮癮癮自後自無成癮之累也 每個價銀四
厘實每盒廿六個價銀二毫 一在香港上環公興藥店寄賣 一在粵東
省城大新街昌記藥店 一在佛山快子正街誠誠藥店 一在汕頭昇平
街昌昌藥店若有斷癮害人之藥求 天祿之粵東香邑黃天寶堂謹識

啟者余幼習英文通商中外至今二十餘年矣前考余經上烟癮六年屢
戒不效今蒙產洋烟印度國白頭人醫師甲都魯先生考余秘傳他國戒烟
藥效驗味和中國馳名參茸君臣上藥共煉製成一戒而斷此癮乾的味美不
苦不辛併無入烟尿等弊服此無憂病患癮立除照吸時服凡遇出外烟
癮起即食癮藥見功此誠乃戒烟之第一法也兼能治咳嗽哮喘 無憂癮每
個九厘實每包八個價銀一毫番字封口 另有銷上消積癮凡未成癮者當
吸完癮時食一二個能盡除癮癮癮自後自無成癮之累也 每個價銀四
厘實每盒廿六個價銀二毫 一在香港上環公興藥店寄賣 一在粵東
省城大新街昌記藥店 一在佛山快子正街誠誠藥店 一在汕頭昇平
街昌昌藥店若有斷癮害人之藥求 天祿之粵東香邑黃天寶堂謹識

啟者余幼習英文通商中外至今二十餘年矣前考余經上烟癮六年屢
戒不效今蒙產洋烟印度國白頭人醫師甲都魯先生考余秘傳他國戒烟
藥效驗味和中國馳名參茸君臣上藥共煉製成一戒而斷此癮乾的味美不
苦不辛併無入烟尿等弊服此無憂病患癮立除照吸時服凡遇出外烟
癮起即食癮藥見功此誠乃戒烟之第一法也兼能治咳嗽哮喘 無憂癮每
個九厘實每包八個價銀一毫番字封口 另有銷上消積癮凡未成癮者當
吸完癮時食一二個能盡除癮癮癮自後自無成癮之累也 每個價銀四
厘實每盒廿六個價銀二毫 一在香港上環公興藥店寄賣 一在粵東
省城大新街昌記藥店 一在佛山快子正街誠誠藥店 一在汕頭昇平
街昌昌藥店若有斷癮害人之藥求 天祿之粵東香邑黃天寶堂謹識

廣東番禺馮邑侯德政 竊茲官惟期盡職舉凡計也誌美所以銘德張非事也欲徵實政豈無眾論之公不有去思焉邑侯馮公泰松者望隆庠序
志抱匡時屢戰棘園不售遂援例納粟以知縣指分來粵赴任其蒞任三水也適西流暴漲縣前圍幾缺內有伏虎廟屢顯奇靈公聞報具衣冠為民祈禱旋詣缺口督眾搶險
晝夜周旋禁止私顧刈穫俾民專力隄防違者罰出粥飯以餉工隄賴不倒全活民命無算公秉性剛介不可私于邑有巨紳因請託遂致齟齬誣謗上聞公聽之仍不可奪大
府知公能調任番邑政績不可枚舉其最著者莫如儲水制火刑派章程六條實力勸辦另捐廉置巨桶按街分給去冬省垣間遭回祿不至蔓延民賴安居公之策也邑有武
生兄弟二人析產時有祖遺芒果樹一株植於兄屋始花時曾有里人估售及果熟弟以樹陰已屋欲分其半因訟於公訊得其情各繫一手一足游警於道使飲食澆溺互
相借助不能伸屈手足之義不可相尤果感泣求釋遂為兄弟如初城南有李某叔嫂同居十餘年其嫂馮氏欲并其居朝夕詬誶叔未之較也月前李母壽馮同叔隨母謁祖
又使其僕婦因言交謫姑與叔亦忍之及稱觴賓朋畢集馮氏使其僕婦登堂辱罵務欲激憤其姑叔而後已適有姑族某此之僕婦愈悍突持杯盤姑不得已使人逐之僕直
撲姑氏戚友攔截被推跌反自傷其面遂致眾聯名誣稟公以城南團局不與名洞悉其奸傳僕審驗情虛吐實願往工主叔家謝罪求免究公以案由嫂主使僕傳馮到案馮
亦投悔狀街鄰不敢起質公欲其叔嫂釋憾將該僕婦姑姑不薄懲飭向李某謝罪免究從此共釋猜嫌其維持風化息訟安民類多如此以公才可濟時德堪化俗繼名達御屏
薦權監司料能勝任愉快豈獨百里才哉觀於公自撰楹聯三祝國事如家事以民心為己心誠不愧乎斯言茲聞調任順德略紀其績以寄甘棠之慕云

廣東番禺馮邑侯德政 竊茲官惟期盡職舉凡計也誌美所以銘德張非事也欲徵實政豈無眾論之公不有去思焉邑侯馮公泰松者望隆庠序
志抱匡時屢戰棘園不售遂援例納粟以知縣指分來粵赴任其蒞任三水也適西流暴漲縣前圍幾缺內有伏虎廟屢顯奇靈公聞報具衣冠為民祈禱旋詣缺口督眾搶險
晝夜周旋禁止私顧刈穫俾民專力隄防違者罰出粥飯以餉工隄賴不倒全活民命無算公秉性剛介不可私于邑有巨紳因請託遂致齟齬誣謗上聞公聽之仍不可奪大
府知公能調任番邑政績不可枚舉其最著者莫如儲水制火刑派章程六條實力勸辦另捐廉置巨桶按街分給去冬省垣間遭回祿不至蔓延民賴安居公之策也邑有武
生兄弟二人析產時有祖遺芒果樹一株植於兄屋始花時曾有里人估售及果熟弟以樹陰已屋欲分其半因訟於公訊得其情各繫一手一足游警於道使飲食澆溺互
相借助不能伸屈手足之義不可相尤果感泣求釋遂為兄弟如初城南有李某叔嫂同居十餘年其嫂馮氏欲并其居朝夕詬誶叔未之較也月前李母壽馮同叔隨母謁祖
又使其僕婦因言交謫姑與叔亦忍之及稱觴賓朋畢集馮氏使其僕婦登堂辱罵務欲激憤其姑叔而後已適有姑族某此之僕婦愈悍突持杯盤姑不得已使人逐之僕直
撲姑氏戚友攔截被推跌反自傷其面遂致眾聯名誣稟公以城南團局不與名洞悉其奸傳僕審驗情虛吐實願往工主叔家謝罪求免究公以案由嫂主使僕傳馮到案馮
亦投悔狀街鄰不敢起質公欲其叔嫂釋憾將該僕婦姑姑不薄懲飭向李某謝罪免究從此共釋猜嫌其維持風化息訟安民類多如此以公才可濟時德堪化俗繼名達御屏
薦權監司料能勝任愉快豈獨百里才哉觀於公自撰楹聯三祝國事如家事以民心為己心誠不愧乎斯言茲聞調任順德略紀其績以寄甘棠之慕云

廣東番禺馮邑侯德政 竊茲官惟期盡職舉凡計也誌美所以銘德張非事也欲徵實政豈無眾論之公不有去思焉邑侯馮公泰松者望隆庠序
志抱匡時屢戰棘園不售遂援例納粟以知縣指分來粵赴任其蒞任三水也適西流暴漲縣前圍幾缺內有伏虎廟屢顯奇靈公聞報具衣冠為民祈禱旋詣缺口督眾搶險
晝夜周旋禁止私顧刈穫俾民專力隄防違者罰出粥飯以餉工隄賴不倒全活民命無算公秉性剛介不可私于邑有巨紳因請託遂致齟齬誣謗上聞公聽之仍不可奪大
府知公能調任番邑政績不可枚舉其最著者莫如儲水制火刑派章程六條實力勸辦另捐廉置巨桶按街分給去冬省垣間遭回祿不至蔓延民賴安居公之策也邑有武
生兄弟二人析產時有祖遺芒果樹一株植於兄屋始花時曾有里人估售及果熟弟以樹陰已屋欲分其半因訟於公訊得其情各繫一手一足游警於道使飲食澆溺互
相借助不能伸屈手足之義不可相尤果感泣求釋遂為兄弟如初城南有李某叔嫂同居十餘年其嫂馮氏欲并其居朝夕詬誶叔未之較也月前李母壽馮同叔隨母謁祖
又使其僕婦因言交謫姑與叔亦忍之及稱觴賓朋畢集馮氏使其僕婦登堂辱罵務欲激憤其姑叔而後已適有姑族某此之僕婦愈悍突持杯盤姑不得已使人逐之僕直
撲姑氏戚友攔截被推跌反自傷其面遂致眾聯名誣稟公以城南團局不與名洞悉其奸傳僕審驗情虛吐實願往工主叔家謝罪求免究公以案由嫂主使僕傳馮到案馮
亦投悔狀街鄰不敢起質公欲其叔嫂釋憾將該僕婦姑姑不薄懲飭向李某謝罪免究從此共釋猜嫌其維持風化息訟安民類多如此以公才可濟時德堪化俗繼名達御屏
薦權監司料能勝任愉快豈獨百里才哉觀於公自撰楹聯三祝國事如家事以民心為己心誠不愧乎斯言茲聞調任順德略紀其績以寄甘棠之慕云

廣東番禺馮邑侯德政 竊茲官惟期盡職舉凡計也誌美所以銘德張非事也欲徵實政豈無眾論之公不有去思焉邑侯馮公泰松者望隆庠序
志抱匡時屢戰棘園不售遂援例納粟以知縣指分來粵赴任其蒞任三水也適西流暴漲縣前圍幾缺內有伏虎廟屢顯奇靈公聞報具衣冠為民祈禱旋詣缺口督眾搶險
晝夜周旋禁止私顧刈穫俾民專力隄防違者罰出粥飯以餉工隄賴不倒全活民命無算公秉性剛介不可私于邑有巨紳因請託遂致齟齬誣謗上聞公聽之仍不可奪大
府知公能調任番邑政績不可枚舉其最著者莫如儲水制火刑派章程六條實力勸辦另捐廉置巨桶按街分給去冬省垣間遭回祿不至蔓延民賴安居公之策也邑有武
生兄弟二人析產時有祖遺芒果樹一株植於兄屋始花時曾有里人估售及果熟弟以樹陰已屋欲分其半因訟於公訊得其情各繫一手一足游警於道使飲食澆溺互
相借助不能伸屈手足之義不可相尤果感泣求釋遂為兄弟如初城南有李某叔嫂同居十餘年其嫂馮氏欲并其居朝夕詬誶叔未之較也月前李母壽馮同叔隨母謁祖
又使其僕婦因言交謫姑與叔亦忍之及稱觴賓朋畢集馮氏使其僕婦登堂辱罵務欲激憤其姑叔而後已適有姑族某此之僕婦愈悍突持杯盤姑不得已使人逐之僕直
撲姑氏戚友攔截被推跌反自傷其面遂致眾聯名誣稟公以城南團局不與名洞悉其奸傳僕審驗情虛吐實願往工主叔家謝罪求免究公以案由嫂主使僕傳馮到案馮
亦投悔狀街鄰不敢起質公欲其叔嫂釋憾將該僕婦姑姑不薄懲飭向李某謝罪免究從此共釋猜嫌其維持風化息訟安民類多如此以公才可濟時德堪化俗繼名達御屏
薦權監司料能勝任愉快豈獨百里才哉觀於公自撰楹聯三祝國事如家事以民心為己心誠不愧乎斯言茲聞調任順德略紀其績以寄甘棠之慕云

廣東番禺馮邑侯德政 竊茲官惟期盡職舉凡計也誌美所以銘德張非事也欲徵實政豈無眾論之公不有去思焉邑侯馮公泰松者望隆庠序
志抱匡時屢戰棘園不售遂援例納粟以知縣指分來粵赴任其蒞任三水也適西流暴漲縣前圍幾缺內有伏虎廟屢顯奇靈公聞報具衣冠為民祈禱旋詣缺口督眾搶險
晝夜周旋禁止私顧刈穫俾民專力隄防違者罰出粥飯以餉工隄賴不倒全活民命無算公秉性剛介不可私于邑有巨紳因請託遂致齟齬誣謗上聞公聽之仍不可奪大
府知公能調任番邑政績不可枚舉其最著者莫如儲水制火刑派章程六條實力勸辦另捐廉置巨桶按街分給去冬省垣間遭回祿不至蔓延民賴安居公之策也邑有武
生兄弟二人析產時有祖遺芒果樹一株植於兄屋始花時曾有里人估售及果熟弟以樹陰已屋欲分其半因訟於公訊得其情各繫一手一足游警於道使飲食澆溺互
相借助不能伸屈手足之義不可相尤果感泣求釋遂為兄弟如初城南有李某叔嫂同居十餘年其嫂馮氏欲并其居朝夕詬誶叔未之較也月前李母壽馮同叔隨母謁祖
又使其僕婦因言交謫姑與叔亦忍之及稱觴賓朋畢集馮氏使其僕婦登堂辱罵務欲激憤其姑叔而後已適有姑族某此之僕婦愈悍突持杯盤姑不得已使人逐之僕直
撲姑氏戚友攔截被推跌反自傷其面遂致眾聯名誣稟公以城南團局不與名洞悉其奸傳僕審驗情虛吐實願往工主叔家謝罪求免究公以案由嫂主使僕傳馮到案馮
亦投悔狀街鄰不敢起質公欲其叔嫂釋憾將該僕婦姑姑不薄懲飭向李某謝罪免究從此共釋猜嫌其維持風化息訟安民類多如此以公才可濟時德堪化俗繼名達御屏
薦權監司料能勝任愉快豈獨百里才哉觀於公自撰楹聯三祝國事如家事以民心為己心誠不愧乎斯言茲聞調任順德略紀其績以寄甘棠之慕云

廣東番禺馮邑侯德政 竊茲官惟期盡職舉凡計也誌美所以銘德張非事也欲徵實政豈無眾論之公不有去思焉邑侯馮公泰松者望隆庠序
志抱匡時屢戰棘園不售遂援例納粟以知縣指分來粵赴任其蒞任三水也適西流暴漲縣前圍幾缺內有伏虎廟屢顯奇靈公聞報具衣冠為民祈禱旋詣缺口督眾搶險
晝夜周旋禁止私顧刈穫俾民專力隄防違者罰出粥飯以餉工隄賴不倒全活民命無算公秉性剛介不可私于邑有巨紳因請託遂致齟齬誣謗上聞公聽之仍不可奪大
府知公能調任番邑政績不可枚舉其最著者莫如儲水制火刑派章程六條實力勸辦另捐廉置巨桶按街分給去冬省垣間遭回祿不至蔓延民賴安居公之策也邑有武
生兄弟二人析產時有祖遺芒果樹一株植於兄屋始花時曾有里人估售及果熟弟以樹陰已屋欲分其半因訟於公訊得其情各繫一手一足游警於道使飲食澆溺互
相借助不能伸屈手足之義不可相尤果感泣求釋遂為兄弟如初城南有李某叔嫂同居十餘年其嫂馮氏欲并其居朝夕詬誶叔未之較也月前李母壽馮同叔隨母謁祖
又使其僕婦因言交謫姑與叔亦忍之及稱觴賓朋畢集馮氏使其僕婦登堂辱罵務欲激憤其姑叔而後已適有姑族某此之僕婦愈悍突持杯盤姑不得已使人逐之僕直
撲姑氏戚友攔截被推跌反自傷其面遂致眾聯名誣稟公以城南團局不與名洞悉其奸傳僕審驗情虛吐實願往工主叔家謝罪求免究公以案由嫂主使僕傳馮到案馮
亦投悔狀街鄰不敢起質公欲其叔嫂釋憾將該僕婦姑姑不薄懲飭向李某謝罪免究從此共釋猜嫌其維持風化息訟安民類多如此以公才可濟時德堪化俗繼名達御屏
薦權監司料能勝任愉快豈獨百里才哉觀於公自撰楹聯三祝國事如家事以民心為己心誠不愧乎斯言茲聞調任順德略紀其績以寄甘棠之慕云

廣東番禺馮邑侯德政 竊茲官惟期盡職舉凡計也誌美所以銘德張非事也欲徵實政豈無眾論之公不有去思焉邑侯馮公泰松者望隆庠序
志抱匡時屢戰棘園不售遂援例納粟以知縣指分來粵赴任其蒞任三水也適西流暴漲縣前圍幾缺內有伏虎廟屢顯奇靈公聞報具衣冠為民祈禱旋詣缺口督眾搶險
晝夜周旋禁止私顧刈穫俾民專力隄防違者罰出粥飯以餉工隄賴不倒全活民命無算公秉性剛介不可私于邑有巨紳因請託遂致齟齬誣謗上聞公聽之仍不可奪大
府知公能調任番邑政績不可枚舉其最著者莫如儲水制火刑派章程六條實力勸辦另捐廉置巨桶按街分給去冬省垣間遭回祿不至蔓延民賴安居公之策也邑有武
生兄弟二人析產時有祖遺芒果樹一株植於兄屋始花時曾有里人估售及果熟弟以樹陰已屋欲分其半因訟於公訊得其情各繫一手一足游警於道使飲食澆溺互
相借助不能伸屈手足之義不可相尤果感泣求釋遂為兄弟如初城南有李某叔嫂同居十餘年其嫂馮氏欲并其居朝夕詬誶叔未之較也月前李母壽馮同叔隨母謁祖
又使其僕婦因言交謫姑與叔亦忍之及稱觴賓朋畢集馮氏使其僕婦登堂辱罵務欲激憤其姑叔而後已適有姑族某此之僕婦愈悍突持杯盤姑不得已使人逐之僕直
撲姑氏戚友攔截被推跌反自傷其面遂致眾聯名誣稟公以城南團局不與名洞悉其奸傳僕審驗情虛吐實願往工主叔家謝罪求免究公以案由嫂主使僕傳馮到案馮
亦投悔狀街鄰不敢起質公欲其叔嫂釋憾將該僕婦姑姑不薄懲飭向李某謝罪免究從此共釋猜嫌其維持風化息訟安民類多如此以公才可濟時德堪化俗繼名達御屏
薦權監司料能勝任愉快豈獨百里才哉觀於公自撰楹聯三祝國事如家事以民心為己心誠不愧乎斯言茲聞調任順德略紀其績以寄甘棠之慕云

廣東番禺馮邑侯德政 竊茲官惟期盡職舉凡計也誌美所以銘德張非事也欲徵實政豈無眾論之公不有去思焉邑侯馮公泰松者望隆庠序
志抱匡時屢戰棘園不售遂援例納粟以知縣指分來粵赴任其蒞任三水也適西流暴漲縣前圍幾缺內有伏虎廟屢顯奇靈公聞報具衣冠為民祈禱旋詣缺口督眾搶險
晝夜周旋禁止私顧刈穫俾民專力隄防違者罰出粥飯以餉工隄賴不倒全活民命無算公秉性剛介不可私于邑有巨紳因請託遂致齟齬誣謗上聞公聽之仍不可奪大
府知公能調任番邑政績不可枚舉其最著者莫如儲水制火刑派章程六條實力勸辦另捐廉置巨桶按街分給去冬省垣間遭回祿不至蔓延民賴安居公之策也邑有武
生兄弟二人析產時有祖遺芒果樹一株植於兄屋始花時曾有里人估售及果熟弟以樹陰已屋欲分其半因訟於公訊得其情各繫一手一足游警於道使飲食澆溺互
相借助不能伸屈手足之義不可相尤果感泣求釋遂為兄弟如初城南有李某叔嫂同居十餘年其嫂馮氏欲并其居朝夕詬誶叔未之較也月前李母壽馮同叔隨母謁祖
又使其僕婦因言交謫姑與叔亦忍之及稱觴賓朋畢集馮氏使其僕婦登堂辱罵務欲激憤其姑叔而後已適有姑族某此之僕婦愈悍突持杯盤姑不得已使人逐之僕直
撲姑氏戚友攔截被推跌反自傷其面遂致眾聯名誣稟公以城南團局不與名洞悉其奸傳僕審驗情虛吐實願往工主叔家謝罪求免究公以案由嫂主使僕傳馮到案馮
亦投悔狀街鄰不敢起質公欲其叔嫂釋憾將該僕婦姑姑不薄懲飭向李某謝罪免究從此共釋猜嫌其維持風化息訟安民類多如此以公才可濟時德堪化俗繼名達御屏
薦權監司料能勝任愉快豈獨百里才哉觀於公自撰楹聯三祝國事如家事以民心為己心誠不愧乎斯言茲聞調任順德略紀其績以寄甘棠之慕云

光緒七年正月
十八日 辛亥
君光顧欲觀貨辦者請至該
號面議是荷 辛巳年元月
吉日 未土骨看謹啟

局